

# motorhead



# phones

## Iron Fist

Instruction Manual 02

Bedienungsanleitung 11

Manual de instrucciones 21

Manual d'instructions 31

# **Iron Fist**

## **Professional Headphone for all music lovers**

Extended frequency response for  
accurate reliable sound reproduction

To be used with any music player,  
portable or stationery.

### **General Description**

Iron Fist is a closed-back dynamic headphones. The sound quality meets the demanding professional use, as well as ordinary day-to-day listening. The sound has been special tailored with the help of a team of professional rock/metal producers and sound engineers. The result is a sound that works listening for long periods of any music in general and but more specifically rock music. The headphones provide long lasting durability even under challenging conditions (like on the road with Motörhead), thanks to its patented sturdy structure. They are light weight and the optimized

mechanical pressure provides long-term wearing comfort. Equipped with 2 straight cables, the short one is 1 meter long for palm size sound source on-the-move applications? The long one is 2.5 meter long for professional monitoring applications. Connect both cables together, for even more distant requires?

Included cable clip can secure detachable cable from pulling out by accident.

## **Features**

- Dynamic, closed-back circumaural headphones
- High noise attenuation
- Ø40 mm high resolution drivers
- Patented self-adjusting headband for great fit and maximum comfort
- Velvet ear pads for best noise isolation and comfortable listening
- Heavy gauge, woven cable for tangle-free use and the best sound
- Detachable, single side cable
- Light weight

## **Specifications**

Acoustic Design

Dynamic, closed-back

Driver

ø40 mm, neodymium

Sensitivity

102 dB SPL (1mW) at 1KHz

Frequency Response

10 – 20,000 Hz

Maximum Input Power

200 mW

Rated Impedance

68  $\Omega$ @ 1KHz

Earpad

Velvet

Head Band Pressure

Approx. 5.5 N

Cable

1-meter(3.3 ft.) & 2.5-meter (8.2 ft.)  
straight cable, single-sided

Connector

Stereo 3.5mm mini jack

Net Weight

244 g (8.6 oz)

# Attention

## Hearing Damage

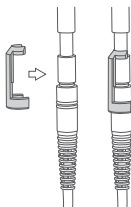
Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Following are guidelines by Occupational Safety and Health Administration and CDC, NIOSH:

| dB SPL | Occupational noise exposure 1991 | NIOSH and CDC 2002 |
|--------|----------------------------------|--------------------|
| 85     |                                  | 8 hours            |
| 88     | 8 hours (90 dB SPL)              | 4 hours            |
| 91     | 6 hours (92 dB SPL)              | 2 hours            |
| 94     | 4 hours (95 dB SPL)              | 1 hour             |
| 97     | 3 hours                          | 30 min             |
| 100    | 2 hours                          | 15 min             |
| 103    | 1.5 hours (102 dB SPL)           | 7.5 min            |
| 106    | 1 hour (105 dB SPL)              | < 4 min            |
| 109    | 30 min (110 dB SPL)              | < 2 min            |
| 112    |                                  | ~ 1 min            |
| 115    | 15 min                           | ~ 30 sec           |

- a** Patent Structure
- b** Detachable
- c** Super soft velvet ear pad
- d** Foam Disk, 1 pair
- e** Cable Clip

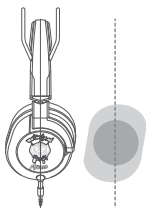
Look for accessories at  
[www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)

- Replacing the ear pads by simply remove the old one. Restore the new set of pads slowly along the edge of the enclosures.
- To change the cables, simply unplug the cable at the connectors as the same as headphone jacks. Restore with another compatible cable.
- Put on cable clip to secure detachable cable from pulling out by accident





Patented self-adjusting  
headband for maximum  
comfort



Detachable,  
single side cable

### **Replacing the ear pads**

The ear pads have to be replaced from time to time for hygienic reasons.

### **Cleaning the headphones**

To clean the headphones, use a soft damp cloth. If necessary, the headphones can be cleaned with soap water (use a mild cleanser such as washing-up liquid).

Note: Do Not use solvent-containing cleansers!

## Included



1M straight cable



2.5M straight cable



Plug adapter  
3.5mm to 6.3mm



Cable Clip



Carrying Pouch

## **Motörheadphones Limited Warranty Summary**

All Motörheadphones product comes with a Limited Warranty that in normal use the product will be free of any defects in workmanship or materials for a period of two years from its original date of purchase. However, this is not intended as a complete statement of the actual Limited Warranty applicable to any product. The Limited Warranty includes other important terms, conditions, limitations, and exclusions. For the actual Limited Warranty applicable to any product, please refer to our website [www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)



All registered trademarks belong to their respective owner. Produced and marketed by Krusell International AB ©2012 Motorhead. Under license to Global Merchandising Services Ltd All rights reserved

## **Contact**

### **Marketing and sales**

Motörheadphones

+46-31-338 00 00

[info@motorheadphones.com](mailto:info@motorheadphones.com)

**[www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)**

*Deutsch*

# **Iron Fist Bedienungsanleitung**

# **Iron Fist**

## **Profikopfhörer für alle Musikfans**

Erweiterter Frequenzgang  
für detailgenaue, natürliche  
Klangwiedergabe

Für alle tragbaren oder stationären  
Musikplayer

### **Allgemeine Beschreibung**

Der Iron Fist ist ein geschlossener dynamischer Kopfhörer, dessen Klangqualität alle Anforderungen privater und professioneller Anwendungen erfüllt. Mit Hilfe eines Teams professioneller Rock/Metal Produzenten/Tontechniker wurde der Klang in allen Details perfektioniert. Das Ergebnis ist ein Kopfhörer, der sich für ermüdungsfreies Hören von Rockmusik und anderen Musikstilen hervorragend eignet. Seine patentierte, robuste Konstruktion sowie intensive Tests während einer Motörhead-Tour gewährleisten eine lange Lebensdauer, auch in anspruchsvollem Einsatz. Das geringe Gewicht und der optimierte Anpressdruck sorgen für nachhaltigen

Tragekomfort. Das Gerät ist mit 2 Kabeln ausgestattet, ein kurzes mit 1 Meter Länge für den mobilen Einsatz mit tragbaren Geräten, und ein langes mit 2.5 Metern Länge für professionelles Abhören. Soll eine noch größere Distanz überbrückt werden, verbinden Sie beide Kabel miteinander. Mit der mitgelieferten Kabelklemme wird das abnehmbare Kabel gegen unbeabsichtigtes Herausziehen gesichert.

### **Merkmale**

- Dynamischer geschlossener Stereo-Kopfhörer
- Hervorragende Dämpfung von Außengeräuschen
- Lautsprecher Ø 40 mm
- Patentierte selbstjustierende Bügelbandautomatik für hervorragende Passform und höchsten Tragekomfort
- Samtene Ohrpolster für hohe Geräuschisolation und optimalen Hörkomfort
- Verwicklungsfreies gewebtes dickes Kabel für hohe Klangqualität
- Einseitige Kabelführung, abnehmbar
- Geringes Gewicht

## Technische Daten

Akustische Bauweise  
Dynamisch, geschlossener

Lautsprecher  
ø40 mm, Neodym

Empfindlichkeit  
102 dB Schalldruckpegel  
(1 mW) bei 1 kHz

Frequenzgang  
10 – 20,000 Hz

Max. Eingangsleistung  
200 mW

Nominalimpedanz  
68  $\Omega$  @ 1KHz

Ohrpolster  
Samt

Kopfbügel-Anpressdruck  
ca. 5.5 N

Anschlusskabel  
1 m & 2.5 m, gerade, einseitig geführt

Verbindungsstecker  
3.5 mm Stereo-Miniklinke

Gewicht (ohne Kabel)  
244 g (8.6 oz)

## Achtung

### Gehörschädigung

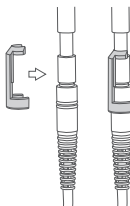
Vermeiden Sie den Einsatz von Kopfhörern mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum. Es folgen Empfehlungen der Behörde für Arbeitssicherheit und Gesundheit und CDC, NIOSH:

| dB SPL | Lärmbelastung<br>am Arbeitsplatz<br>1991 | NIOSH and CDC<br>2002 |
|--------|------------------------------------------|-----------------------|
| 85     |                                          | 8 Stunden             |
| 88     | 8 Stunden (90 dB SPL)                    | 4 Stunden             |
| 91     | 6 Stunden (92 dB SPL)                    | 2 Stunden             |
| 94     | 4 Stunden (95 dB SPL)                    | 1 Stunden             |
| 97     | 3 Stunden                                | 30 min                |
| 100    | 2 Stunden                                | 15 min                |
| 103    | 1.5 Stunden<br>(102 dB SPL)              | 7.5 min               |
| 106    | 1 Stunden<br>(105 dB SPL)                | < 4 min               |
| 109    | 30 min (110 dB SPL)                      | < 2 min               |
| 112    |                                          | ~ 1 min               |
| 115    | 15 min                                   | ~ 30 sec              |

- a** Patent Struktur
- b** Abnehmbar
- c** Ohrmuschelpolster, 1 Paar
- d** Schaumstoffscheibe, 1 Paar
- e** Kabelklemme

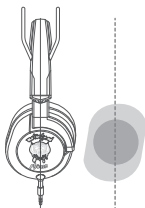
Zubehör finden Sie unter  
[www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)

- Ersetzen Sie die Ohrmuschelpolster, indem Sie die alten einfach abnehmen. Setzen Sie das neue Paar langsam von der Gehäusekante aus wieder auf.
- Um das Kabel zu wechseln, trennen Sie einfach die Kabelverbindung, die wie ein Kopfhörerstecker ausgeführt ist. Ersetzen Sie das Kabel durch ein kompatibles neues.
- Die Kabelklemme anbringen, um das abnehmbare Kabel gegen ein unbeabsichtigtes Herausziehen zu sichern.





Patentierte  
Bügelbandautomatik für  
hervorragende Passform  
und höchsten Komfort



Einseitige Kabelführung  
(abnehmbar)

### **Die Ohrmuschelpolster ersetzen**

Die Ohrmuschelpolster müssen aus hygienischen Gründen von Zeit zu Zeit ersetzt werden.

### **Die Kopfhörer reinigen**

Zur Reinigung der Kopfhörer verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch. Falls nötig, können Sie die Kopfhörer mit etwas Seifenwasser reinigen (verwenden Sie einen milden Reiniger, z.B. flüssiges Spülmittel).

**Tipp:** Verwenden Sie niemals Reiniger, der Lösungsmittel enthält!

## Mitgeliefert



1M Kabel



2.5M Kabel



Steckeradapter  
3.5mm/6.3mm



Kabelklemme



Tragebeutel

## **Motörheadphönes beschränkte Gewährleistung**

Alle Motörheadphönes Produkte werden mit einer beschränkten Gewährleistung, in Bezug auf ein Produkt frei von Verarbeitungs- und Materialmängel, geliefert. Die beschränkte Gewährleistung erstreckt sich für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Datum des Kaufes durch den Erstkäufer unter Bedingung von normalem, sachbezogenem Gebrauch des Produktes.

Aufgeführte beschränkte Gewährleistung ist in dieser Form nicht als abschliessend zu betrachten und kann weitere wichtige Umschreibungen, Konditionen, Beschränkungen und Ausschlüsse beinhalten.

Folgende Webseite kann für eine aktualisierte beschränkte Gewährleistung in Bezug auf ein spezifisches Motörheadphönes Produkt konsultiert werden: [www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)



All registered trademarks belong to their respective owner. Produced and marketed by Krusell International AB ©2012 Motorhead. Under license to Global Merchandising Services Ltd All rights reserved

## **Kontakt**

### **Marketing und Verkauf**

Motörheadphones

+46-31-338 00 00

[info@motorheadphones.com](mailto:info@motorheadphones.com)

**[www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)**

**Español**

# **Iron Fist Manual de instrucciones**

## **Iron Fist**

### **Auriculares profesionales para cualquier tipo de amante de la música**

Respuesta de frecuencia ampliada  
para una reproducción sonora  
totalmente fiable y precisa

Para su uso con cualquier tipo de  
reproductor musical, tanto fijo como  
portátil.

#### **Descripción general**

Los Iron Fist son unos auriculares  
dinámicos de casco cerrado. Su calidad  
de sonido cumple con las máximas  
exigencias de los profesionales y  
también con el uso diario por cualquier  
amante de la música. Su sonido ha  
sido especialmente personalizado con  
la ayuda de un equipo de técnicos de  
sonido/productores de música rock/  
heavy. El resultado de todo este trabajo  
es un sonido que resulta cómodo para  
una escucha prolongada y con cualquier  
tipo de música en general, pero con el  
rock en particular. Una estructura robusta  
y con un diseño patentado, testada  
en gira por gente como Motörhead, le  
ofrece una gran resistencia hasta en los  
entornos más duros. Su mínimo peso y

su presión mecánica optimizada aseguran el máximo confort en usos prolongados. Equipado con 2 cables rectos, uno corto de 1 metro de longitud para su uso con fuentes de pequeño tamaño en entornos móviles y otro de 2.5 metros, para aplicaciones de monitorización profesional. También puede interconectar ambos cables para situaciones en las que necesite una mayor separación. La pinza de cable incluida asegura la fijación del cable para evitar su desconexión por accidente.

### **Características**

- Auriculares circumaurales, dinámicos, de casco cerrado
- Alto nivel de atenuación de ruidos
- Cabezales de alta resolución con un diámetro de 40 mm
- Diadema con sistema patentado de auto-ajuste para una perfecta adaptación y el máximo confort
- Almohadillas de terciopelo para el máximo aislamiento del ruido y una total comodidad
- Cable con recubrimiento textil de gran calibre para un mejor sonido y una menor posibilidad de liarse
- Cable unilateral desmontable
- Mínimo peso

## **Especificaciones técnicas**

Diseño acústico

Dinámico, de casco cerrado

Altavoz

Neodimio, de 40 mm de diámetro

Sensibilidad

102 dB SPL (1mW) at 1KHz

Respuesta de frecuencia

10 – 20,000 Hz

Potencia de entrada máxima

200 mW

Impedancia media

68  $\Omega$

Material de la almohadilla

Terciopelo

Presión de la diadema

Aprox. 5.5 N

Cable

1 metro (3.3 ft.) y 2.5 metros (8.2 ft.)

cable rector, unilateral

Conector

Clavija mini stereo de 3.5mm

Peso neto

244 g (8.6 oz)

## Atención

### Riesgo de daños auditivos

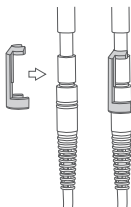
Evite usar los auriculares a un volumen muy elevado durante un periodo de tiempo largo. A cotninuación puede ver unas líneas generales establecidos por el departamento de salud y seguridad en el trabajo y el CDC, NIOSH:

| dB SPL | Nivel de presión<br>Sonora 1991 | NIOSH and CDC<br>2002 |
|--------|---------------------------------|-----------------------|
| 85     |                                 | 8 horas               |
| 88     | 8 horas (90 dB SPL)             | 4 horas               |
| 91     | 6 horas (92 dB SPL)             | 2 horas               |
| 94     | 4 horas (95 dB SPL)             | 1 hora                |
| 97     | 3 horas                         | 30 min                |
| 100    | 2 horas                         | 15 min                |
| 103    | 1.5 horas<br>(102 dB SPL)       | 7.5 min               |
| 106    | 1 hora<br>(105 dB SPL)          | < 4 min               |
| 109    | 30 min (110 dB SPL)             | < 2 min               |
| 112    |                                 | ~ 1 min               |
| 115    | 15 min                          | ~ 30 sec              |

- a** Estructura patentada
- b** Desmontable
- c** Almohadillas, 1 par
- d** Discos de goma espuma, 1 par
- e** Clip para Cables

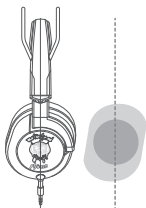
Consulte otros accesorios en  
[www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)

- Reemplace las almohadillas viejas removiendolas simplemente por unas nuevas.
- Para cambiar el cable, desconecte el conector, al igual que el dispositivo que lo conecta a la fuente de audio. Reemplácelo con otro cable compatible.
- Ponga el clip para cables para fijar los cables desmontables de ser arrancados por accidente.





Patentado de auto-ajuste  
de diadema de gran ajuste  
y comodidad máxima



Cable Removible  
desde un solo Lado

### **Sustitución de las almohadillas**

Las almohadillas deben ser cambiadas con el paso del tiempo por razones higiénicas.

### **Limpiando los audífonos**

Para limpiar los audífonos, utilice un paño suave. Si es necesario, utilice agua con un poco de jabón diluído.

Importante: No utilice limpiadores que contengan solventes!

## Included



Cable plano de 1m



Cable plano de 2.5m



Conector Adaptador modelo  
3.5mm/6.3mm



Clip para Cables



Bolsa protectora para  
guardarlos

## **Resumen de Garantía Limitada de los Auriculares Motorhead**

Todos los productos Motorheadphones tienen Garantía Limitada, que con el uso normal del producto, garantiza que el mismo esté libre de defectos de material y producción durante dos años desde la fecha de compra. Sin embargo, este no es el texto completo de la Garantía Limitada de cualquier producto. La Garantía Limitada incluye otras condiciones importantes, limitaciones y exclusiones. Por favor, lea la información completa sobre la Garantía Limitada aplicable a cualquier producto en nuestra pagina de web [www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)



All registered trademarks belong to their respective owner. Produced and marketed by Krusell International AB ©2012 Motorhead. Under license to Global Merchandising Services Ltd All rights reserved

## **Contacto**

### **Marketing y ventas**

Motörheadphones

+46-31-338 00 00

[info@motorheadphones.com](mailto:info@motorheadphones.com)

**[www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)**

**Français**

# **Iron Fist Manual d'instructiones**

## **Iron Fist**

### **Casque professionnel pour les amoureux de toutes les musiques**

Réponse en fréquence étendue pour reproduction sonore précise et fiable

Peut être utilisé avec n'importe quel lecteur de musique, portable ou non.

#### **Description**

L'Iron Fist est un casque dynamique fermé à l'arrière. La qualité sonore répond aux exigences des utilisations professionnelles ainsi qu'à l'écoute ordinaire de tous les jours. La sonorité a été spécialement étudiée avec l'aide d'une équipe de producteurs/ingénieurs du son professionnels de musique Rock/Metal. Il en résulte un son permettant une écoute prolongée de tous les styles de musique et de la musique Rock en particulier. La structure ultra rigide brevetée, testée en tournée avec Motörhead, offre une fiabilité extrême dans le temps, même dans les situations les plus exigeantes. Son poids léger et les assemblages mécaniques optimisés vous garantissent un confort d'écoute

total à long terme. Equipé de 2 câbles droits : le câble court (1 mètre) est utilisé pour la connexion aux lecteurs de petite taille et l'écoute pendant les déplacements. Le câble long (2.5 mètres), a été prévu pour les applications d'écoute professionnelles). Connectez les deux câbles, lorsque vous avez besoin d'un cordon encore plus long. La pince de câble fournie permet d'éviter toute déconnexion accidentelle de la fiche du casque pendant l'écoute.

### **Caractéristiques générales**

- Casque dynamique fermé recouvrant les oreilles
- Forte atténuation du bruit ambiant
- Transducteurs acoustiques d'un Ø de 40 mm à haute résolution
- Bandeau serre-tête breveté auto-réglable pour un maintien parfait et un confort maximum
- Coussinets en velours pour une meilleure isolation du bruit ambiant et une écoute confortable
- Câble tissé lourd évitant tout enchevêtrement et offrant une qualité sonore optimale
- Câble unique sur un seul côté, détachable
- Léger

## **Caractéristiques techniques**

Concept acoustique  
casque dynamique, fermé

Transducteur  
ø 40 mm, au néodyme

Sensibilité  
102 dB SPL (1 mW) à 1 kHz

Réponse en fréquence  
10 – 20.000 Hz

Puissance maximale admissible  
200 mW

Impédance nominale  
68  $\Omega$  à 1 kHz

Coussinet d'oreille  
Velours

Pression du bandeau serre-tête  
Environ 5.5 Newtons

Câble  
1 mètre et 2.5 mètres  
Câble droit, asymétrique

Connecteur  
Mini-Jack 3.5 mm stéréo

Poids net  
244 g (8.6 oz)

## Attention

### Dommmages auditifs

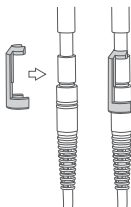
Évitez d'utiliser le casque avec un volume sonore élevé et/ou pendant de longues périodes. Voici les lignes générales données par les agences

| dB SPL | Degré d'exposition<br>1991 | NIOSH et CDC<br>2002 |
|--------|----------------------------|----------------------|
| 85     |                            | 8 heures             |
| 88     | 8 heures (90 dB SPL)       | 4 heures             |
| 91     | 6 heures (92 dB SPL)       | 2 heures             |
| 94     | 4 heures (95 dB SPL)       | 1 heure              |
| 97     | 3 heures                   | 30 minutes           |
| 100    | 2 heures                   | 15 minutes           |
| 103    | 1.5 heures<br>(102 dB SPL) | 7.5 minutes          |
| 106    | 1 heure<br>(105 dB SPL)    | < 4 minutes          |
| 109    | 30 minutes<br>(110 dB SPL) | < 2 minutes          |
| 112    |                            | ~ 1 minute           |
| 115    | 15 minutes                 | ~ 30 secondes        |

- a** Structure brevetée
- b** Détachable
- c** de almohadillas, 1 par
- d** Disque mousse, 1 paire
- e** Pince de câble

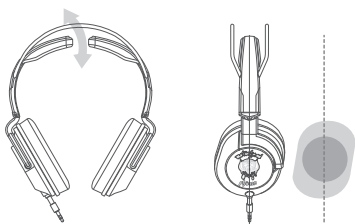
Consultez les accessoires sur le site [www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)

- Remplacez les coussinets d'oreilles en retirant simplement les anciens et en plaçant les nouveaux lentement autour du bord des oreillettes.
- Pour remplacer le câble, déconnectez l'ancien en tirant simplement sur la fiche à l'endroit de la connexion. Remplacez par un câble compatible.
- Utilisez la pince de câble pour éviter toute déconnexion accidentelle du câble.





Bandeau serre-tête auto  
réglable breveté pour un  
confort maximum



Câble unique placé  
sur un seul côté et  
détachable

### **Remplacement régulier des coussinets d'oreille**

Pour des raisons évidentes d'hygiène,  
remplacez de temps en temps les  
coussinets d'oreilles.

### **Nettoyage du casque**

Pour nettoyer le casque, utilisez un tissu  
humide. Si nécessaire, vous pouvez  
nettoyer le casque avec une solution  
savonneuse (utilisez un nettoyant doux  
comme un liquide vaisselle).

Remarque : N'utilisez jamais de produit  
nettoyant à base de solvant !

## Included



Câble droit de 1 mètre



Câble droit de 2.5 mètres



Adaptateur de fiche  
3.5mm/6.3mm



Pince de câble



Sacoche de transport

## **Déclaration de la garantie limitée Motörheadphones**

Tous les produits Motörheadphones sont livré avec une garantie limitée stipulant que pour une utilisation normale le produit sera exempt de tout défaut de fabrication ou de matériaux pour une période de deux ans à compter de la date d'achat originale. Toutefois, ceci ne représente pas l'intégralité de la garantie limitée réelle applicable à tout produit. La garantie limitée inclut d'autres termes importants, conditions, restrictions et exclusions. Pour la garantie limitée réelle applicable à tout produit, veuillez vous référer à notre site web: [www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)



All registered trademarks belong to their respective owner. Produced and marketed by Krusell International AB ©2012 Motorhead. Under license to Global Merchandising Services Ltd All rights reserved

## **Contact**

### **Marketing et Ventes**

Motörheadphones

+46-31-338 00 00

[info@motorheadphones.com](mailto:info@motorheadphones.com)

**[www.motorheadphones.com](http://www.motorheadphones.com)**